**Recepty na domácí pálenky i umění zaříkávačů: unikátní kniha o nářečích je živou výpovědí o životě Bělorusů v Lotyšsku**

*Praha, 17. února 2020*

**Mirosław Jankowiak, polský dialektolog působící ve Slovanském ústavu AV ČR, vydal knihu *Současná běloruská nářečí v Lotyšsku. Charakteristika. Výběr textů.* Tato práce je v současnosti nejrozsáhlejším dílem pojednávajícím o jazyce Bělorusů a Poláků hovořících bělorusky v Lotyšsku a zejména nejobjemnější sbírkou autentických nářečních textů z této oblasti.**

Odkud se berou děti? Přináší je čáp z močálu, takže když se čáp objeví a nechcete, aby Vám dalšího potomka přinesl, zaženete ho klacky. Účinný lék na zmijí uštknutí? Pošlete pro zaříkávače neboli šeptuna, ten na ránu „našeptá“, aby zmizela.

Historek, zvyků, ale i vzpomínek na život na vesnici v době Sovětského svazu je kniha *Současná běloruská nářečí v Lotyšsku* plná*.* Jejím původním cílem bylo přitom zaznamenat zanikající dialekty běloruštiny, jednoho z jazyků, jimiž se v Lotyšsku – kromě ruštiny, polštiny a tzv. latgalštiny – hovoří.

Hlavním přínosem knihy jsou příběhy zapsané v původním znění, které mapují každodenní život, historii a názory místních obyvatel na současnost i minulost. Kniha zaznamenává i procedury místních lidových léčitelů nebo recepty na domácí pálenky. Práce je tak důležitým pramenem nejen pro úzce zaměřené jazykovědce, ale rovněž pro etnology, historiky a sociology.

Mirosław Jankowiak je předním světovým odborníkem na běloruštinu a zejména běloruská a polská nářečí, jenž v minulosti působil také v Polské akademii věd a na Varšavské univerzitě. Zásadní součástí jeho výzkumu je pořádání dialektologických expedic do východního Polska a zejména do postsovětského prostoru.

**Více informací:**

Mirosław Jankowiak, tel. 224 800 270, [736 172 129, jankowiak@slu.cas.cz](mailto:%20736 172 129,%20jankowiak@slu.cas.cz)



Dialektolog Jankowiak v terénu

*FOTO: Mirosław Jankowiak*

Respondentka z oblasti Daugavpilsu zve dialektologa do svého domu  
*FOTO: Mirosław Jankowiak*

**

Typický koňský povoz  
*FOTO: Mirosław Jankowiak*

Běloruský folkorní soubor na svátku okurek ve městě *Krāslava*

*FOTO: Mirosław Jankowiak*